

伊利華報

ERIE CHINESE JOURNAL

弘揚中華文化

服務華人社區
振奮民族精神



Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480
Add: 9810 Ravenna Rd., #8 Twinsburg OH 44087

社長 / 主編: 浦瑛 總編輯: 劉元華
移民法律顧問: 黃唯 版面 / 網頁編輯: 程 BEN

特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen

廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

拉面餐館出租

拉面餐館位於克利夫蘭中國城亞洲商場，與百佳超市和麗華酒樓為鄰，面積為 2000 平方呎，全套餐館設施。
有意請電: 216-469-3822

Ramen Shop for Rent: Asia Plaza, Cleveland, Ohio, Next to Park to Shop 2,000 SF, Build to Suit, Call: 216-469-3822




秋風冷秋水寒秋夢盡成霜，
夢中的你依然甜的不能忘。
總是愛回首，總想重回來時路，
只為了舊時月知我心。
不知為情輪迴多少生？
但知今生，你還是不顧懂我心。
愛你如愛一陣風，能留下幾許溫柔？
恨你如恨一陣雨，空留住一懷愁緒！
情絲纏慧劍，越亂越難斷，
苦酒問幻影，何時留一真？
去年此時楓葉紅，怎比你紅唇，
今年此時楓葉殘，殘紅更勝斷腸紅！
顧重寫情字千萬遍，
能再說愛字千萬聲，
敢問？可顧重回來時路，
無傷無痛，不棄不離，
牽手走一生。

可顧重回來時路

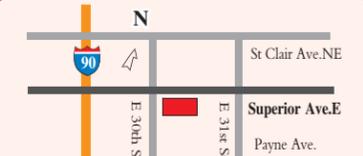


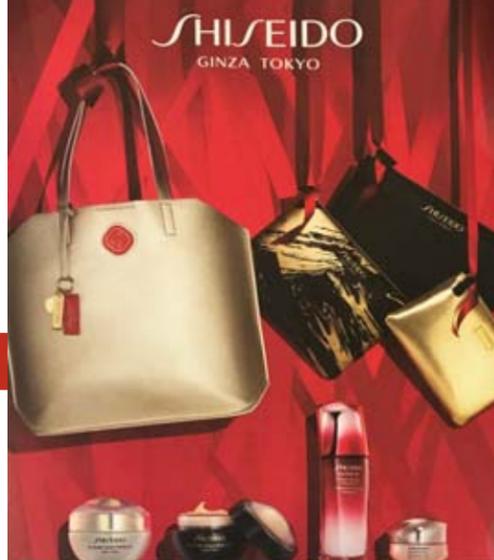
劉天擎詩歌園地

Anna Beauty Center
紅袖添香
資生堂
美容專賣店
SHISEIDO
COSMETIC BOUTIQUE

俄州特執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約

Tel 216-574-2288
Fax 216-574-4988
3030 Superior Ave,
Cleveland, OH 44114





EXCLUSIVE TO
SHISEIDO COSMETIC BOUTIQUES
HOLIDAY COLLECTION 2017

匹茲堡洲際裝修公司



聯繫人: 劉師傅
Tel: 646-400-7441
646-479-7527
Email: lyzhenry@gmail.com
微信: lyz62797144
服務匹茲堡及周邊地區華人

廚房浴室瓷磚地板住宅店面
門窗安裝大小工程以及改建

对您重要的, 对我们也重要。

汽车保險。房屋保險。人壽保險。退休計劃。這些都很重要。所以請將各項保險納入到 Nationwide® 的保障中。

We put members first, because we don't have shareholders.™
我們歡迎您加入 Nationwide。
綜合您的保險可節省高達 25% 的保費



Amy Lee 李太
Hec Wyatt Hixson Agency
5530 State Rd, Ste 1,
Parma, OH 44134

(216)965-0669



Nationwide Mutual Insurance Company 的保單及通知皆以英文編寫。申請保險或解釋保險內容時皆以英文版的保單為正式版本。有些 Nationwide 關聯公司并非互惠公司; 部分 Nationwide 成員未經互惠公司承保。Nationwide, Nationwide N and Eagle, 以及 We put members first because we don't have shareholders 是 Nationwide Mutual Insurance Company 的標誌。
© 2014 Nationwide Mutual Insurance Company. NPR-0718AO.C.2(12/14)



SUN & MOON BEAUTY SECRETS
哥倫布日月美容中心

Facial, Nail, Wax, Threading, Makeup Tattoo, Microneedle Therapy (MTS)

- * 美容 * 美髮
- * 紋眉 * 美甲
- * 脫毛 * 微針療法

Business hour:
Mon-Fri 10am-7pm
Sat 10am-4pm
Sunday Closed

優惠券

Buy \$25 Gift Cards, get \$5 FREE
20% OFF on any services and/or products
FREE 24K Gold eye mask pads (Reg \$25) with any Facial services.
*Some services may not be eligible for promotions. Exp. 3/30/18

店長是一位有美國韓國專業訓練經驗的美容師







facebook.com/sunmoonbeautysecrets
1460 Bethel Rd., Columbus, OH 43220 (614) 451-5314



Direct Import Home Decor, Inc.
CABINETS & GRANITE DIRECT

俄州首家華人經營的廚衛建材公司

全俄州最低價格

針對任何同類公司所報特價, 本公司保證再減價 10%!

誠聘 Book keeping:
Bilingual, Chinese and basic English, Be able to lift 60Lbs package.



DIH 豪華廚房傢具

4979 West 130th Cleveland OH 44135 216 898-9758

更多信息網上查詢: www.dihusa.com 免費電話: 1888-883-8829